

C-455

First Session, Forty-first Parliament,
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-455

An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act,
1999 (electronic products recycling program)

FIRST READING, OCTOBER 23, 2012

NOTE

2nd Session, 41st Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 41st Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. DAVIES

C-455

Première session, quarante et unième législature,
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-455

Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de
l'environnement (1999) (programme de recyclage des
produits électroniques)

PREMIÈRE LECTURE LE 23 OCTOBRE 2012

NOTE

2^e session, 41^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 41^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. DAVIES

SUMMARY

This enactment amends the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to require that a recycling program be put in place for electronic products that contain a substance that is specified on the List of Toxic Substances in Schedule 1.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* afin d'exiger la mise en place d'un programme de recyclage des produits électroniques contenant une substance inscrite sur la liste des substances toxiques de l'annexe 1.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-455

PROJET DE LOI C-455

An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (electronic products recycling program)

Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (programme de recyclage des produits électroniques)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1999, c. 33

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

1999, ch. 33

1. The *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is amended by adding the following after section 192:

1. La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est modifiée par adjonction, après l'article 192, de ce qui suit :

DIVISION 9

SECTION 9

CONTROL OF WASTE ELECTRONIC PRODUCTS

CONTRÔLE DES DÉCHETS DE PRODUITS ÉLECTRONIQUES

Addition to List of Electronic Products

192.1 (1) The Governor in Council shall, if satisfied that an electronic product contains a substance that is specified on the List of Toxic Substances in Schedule 1, on the recommendation of the Minister, make an order adding the product to the List of Electronic Products in Schedule 7.

192.1 (1) S'il est convaincu qu'un produit électronique contient une substance inscrite sur la liste des substances toxiques de l'annexe 1, le gouverneur en conseil prend, sur recommandation du ministre, un décret d'inscription du produit sur la liste des produits électroniques de l'annexe 7.

Inscription sur la liste des produits électroniques

Deletion from List

(2) The Governor in Council may, if satisfied that the inclusion of an electronic product specified on the List of Electronic Products in Schedule 7 is no longer necessary, on the recommendation of the Minister, make an order deleting the product from the List.

(2) S'il est convaincu qu'un produit électronique n'a plus à figurer sur la liste de l'annexe 7, le gouverneur en conseil peut, par décret, sur recommandation du ministre, radier le produit électronique de la liste.

Radiation de la liste

Prohibition	<p>192.2 (1) No person shall manufacture an electronic product specified on the List of Electronic Products in Schedule 7, or import such a product for use or sale in Canada, unless they</p> <p>(a) have established a recycling program to dispose safely of any toxic substances contained in such a product at its end of life; or</p> <p>(b) participate in such a program operated by an organization designated by regulations made under section 192.3.</p>	<p>192.2 (1) Il est interdit à quiconque de fabriquer un produit électronique inscrit sur la liste de l'annexe 7 ou d'importer un tel produit pour utilisation ou vente au Canada, sauf s'il :</p> <p>a) soit a établi un programme de recyclage permettant de disposer de façon sécuritaire des substances toxiques contenues dans le produit électronique à la fin de sa durée de vie utile;</p> <p>b) soit participe à un programme de ce genre mis en oeuvre par un organisme désigné par règlement pris en vertu de l'article 192.3.</p>	Interdiction
Required content of programs	<p>(2) The electronic products recycling program must specify</p> <p>(a) the method of collecting waste electronic products;</p> <p>(b) the options for recycling waste electronic products, listed in descending order of preference;</p> <p>(c) subject to any regulations made under section 192.3, the procedures to be followed by any person disposing of waste electronic products collected pursuant to the program;</p> <p>(d) the sources of funding for the program;</p> <p>(e) the quality control and quality assurance aspects of the program, including tracking and auditing mechanisms; and</p> <p>(f) the public education or public awareness and communication strategy for the program.</p>	<p>(2) Le programme de recyclage des produits électroniques prévoit :</p> <p>a) la méthode à suivre pour la collecte des déchets de produits électroniques;</p> <p>b) les options de recyclage des déchets de produits électroniques, énumérées par ordre décroissant de préférence;</p> <p>c) sous réserve des règlements pris en vertu de l'article 192.3, la procédure que doit suivre la personne qui dispose des déchets de produits électroniques recueillis dans le cadre du programme;</p> <p>d) les sources de financement du programme;</p> <p>e) les aspects de contrôle de la qualité et d'assurance de la qualité du programme, notamment les mécanismes de suivi et de vérification;</p> <p>f) la stratégie d'éducation ou de sensibilisation du public et de communication pour le programme.</p>	Contenu obligatoire du programme
Transmission of information	<p>(3) A person to whom subsection (1) applies shall provide the Minister with the detailed information referred to in subsection (2).</p>	<p>(3) Toute personne à qui s'applique le paragraphe (1) fournit au ministre les renseignements détaillés prévus au paragraphe (2).</p>	Communication des renseignements
Regulations	<p>192.3 The Governor in Council may make regulations</p> <p>(a) designating organizations that may operate a recycling program;</p> <p>(b) respecting the manner, conditions, places and method or methods of disposal of an electronic product listed in Schedule 7; and</p>	<p>192.3 Le gouverneur en conseil peut, par règlement :</p> <p>a) désigner les organismes autorisés à mettre en oeuvre un programme de recyclage;</p> <p>b) régir les modalités, les conditions, les lieux et les méthodes de disposition des produits électroniques inscrits sur la liste de l'annexe 7;</p>	Règlements

	(c) respecting any other matter that is necessary to carry out the purposes of this Division.	c) prendre toute autre mesure d'application de la présente section.	
Non-application of provisions in a province	192.4 (1) The Governor in Council may, by order, declare that any or all of the provisions of this Division and any related provisions of the regulations made under section 192.3 do not apply in a province, if the Minister and the government of that province enter into an agreement that provides that there are in force provisions under the laws of the province that are equivalent to or more stringent than those provisions and that establishes the circumstances and manner in which the province is to provide information on the administration and enforcement of those laws.	192.4 (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, déclarer que les dispositions de la présente section ou celles des règlements pris en vertu de l'article 192.3 ne s'appliquent pas dans une province si le ministre et le gouvernement de cette province concluent un accord qui prévoit que des dispositions du droit de la province sont équivalentes ou plus sévères et qui établit les circonstances et les modalités de la communication par la province de renseignements sur la mise en oeuvre de ces dispositions.	Non-application dans une province
Term of agreement	(2) An agreement made under subsection (1) shall be for a period of five years, or any shorter period agreed to by the parties, but may be renewed by written agreement of the parties.	(2) L'accord visé au paragraphe (1) est d'une durée de cinq ans, à moins que les parties ne conviennent d'une durée inférieure, et peut être renouvelé sur consentement écrit des parties.	Durée de l'accord
Revocation	(3) The Governor in Council may revoke the order made under subsection (1) if the Governor in Council is satisfied that the provisions under the laws of the province are no longer equivalent to the provisions of this Act or the regulations or are not being adequately administered or enforced.	(3) Le gouverneur en conseil peut révoquer le décret pris en vertu du paragraphe (1) s'il est d'avis que les dispositions du droit de la province ne sont pas mises en oeuvre adéquatement ou qu'elles ne sont plus équivalentes à celles de la présente loi ou de ses règlements.	Révocation
Notice to province	(4) The Governor in Council may revoke the order only if the Minister has given notice of the proposed revocation to the province.	(4) Le gouverneur en conseil ne peut révoquer le décret que si le ministre en a avisé la province concernée.	Avis
Order ceases to have effect	(5) The order ceases to have effect either when it is revoked by the Governor in Council or when the agreement to which the order relates expires or is terminated.	(5) Le décret cesse d'avoir effet lorsqu'il est révoqué par le gouverneur en conseil ou lorsque l'accord en cause prend fin.	Cessation d'effet

2. The Act is amended by adding, after Schedule 6, the Schedule 7 set out in the schedule to this Act.

2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'annexe 6, de l'annexe 7 figurant à l'annexe de la présente loi.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

3. This Act comes into force one year after the day on which it receives royal assent.

3. La présente loi entre en vigueur un an après sa sanction.

Entrée en vigueur

SCHEDULE
(Section 2)SCHEDULE 7
(Section 192.1)

LIST OF ELECTRONIC PRODUCTS

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Electronic products	Description	Toxic substances

ANNEXE
(article 2)ANNEXE 7
(article 192.1)

LISTE DES PRODUITS ÉLECTRONIQUES

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Produits électroniques	Description	Substances toxiques